

Kigali, le 28 JUIL 1977


 MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES  
 ET DU MOUVEMENT COOPERATIF

 A traiter par Jeunesse  
 Date: 1-8-77 à 10h55  
 Réception: 2338/14-04  
 J/S

N° 13/07/073/926/77

Réf. N° :

Annexe :

Objet :

 Contribution au séminaire  
 de recyclage du personnel  
 d'encadrement et de gestion  
 des coopératives

 Monsieur le Ministre de la  
 Défense Nationale  
KIGALI

 ✓ Monsieur le Ministre de la Jeunesse  
KIGALI

 Monsieur le Chef du Projet Agricole  
 de KIBUYE

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Chef du Projet,

Le programme du séminaire sous rubrique, programme que je vous ai fait parvenir en annexe de ma lettre n° 13/07/073/916/77 du 27 juillet 1977, réserve une partie de la matinée du 5 août à l'approfondissement de la notion de "Groupements à vocation coopérative".


Comme pour la plupart de thèmes inscrits au programme, l'exposé introductif fait par un expert du BIT sera suivi d'une illustration par quelques expériences en cours dans notre pays.

Dans le cas qui nous occupe, les expériences menées dans le cadre du service civique de la jeunesse, du Ministère de la Jeunesse et du Projet Agricole de Kibuye ont été retenues comme étant des modèles à partir desquels on pourrait réfléchir afin de dégager une définition et un contenu qu'il y aurait lieu d'insérer dans le projet de décret-loi portant statut général de la coopération, lequel projet sera publié dans les prochains jours.

J'aimerais dès lors vous demander de bien vouloir désigner quelqu'un de mieux placé pour faire un exposé de 20 minutes sur l'expérience qui relève de votre autorité, aussi pour participer aux travaux de groupe qui aura, pendant le week-end du 6 au 7 août, à réfléchir sur ce modèle d'organisations socio-économiques.

Je compte sur votre habituelle collaboration.

Le Ministre des Affaires Sociales  
et du Mouvement Coopératif

Dr. Cl. KAMILINDI 

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES  
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF

N° I3/07/073/ 916 /77

A traiter par *Jeunesse*  
 Date: *28.7.77*  
 Réf. : *2296/4*  
*128/2*  
*ingénieur*

- Secrétariat Général du M.R.N.D.  
(Affaires Economiques et Sociales)  
KIGALI.

- Ministère .....  
.....

- Direction .....  
KIGALI.

- .....  
.....  
.....

Objet: Séminaire de recyclage  
du personnel d'encadrement  
et de gestion des  
coopératives.

Monsieur le Ministre,  
Monsieur le Directeur,  
Monsieur le Chef de Projet,

Le Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif, en collaboration avec le Bureau International du Travail (BIT) organise à l'Ecole Technique Officielle de KICUKIRO, du 1er au 11 août 1977, un Séminaire de recyclage du personnel d'encadrement et de gestion des coopératives.

Ce Séminaire a notamment pour but d'aider les personnes engagées dans la promotion et la gestion des entreprises coopératives à réfléchir ensemble sur la réalité coopérative de notre pays, à clarifier les idées et les concepts sur les différents modèles de coopératives/ou à promouvoir dans le pays, et de les amener ainsi à adopter un langage commun sur ce qu'il est permis d'appeler une coopérative au Rwanda.

Afin d'enrichir cette recherche commune, la participation d'un représentant de chacun de vos services intéressés est vivement souhaité.

Des possibilités de logement et de restauration sont prévues sur place. Cependant, ceux qui voudront profiter de ces facilités sont tenus d'arriver à l'ETO le 31 juillet courant à 17 h.00 au plus tard.

Veillez trouver ci-annexé un exemplaire du programme du Séminaire en question.

Le Ministre des Affaires Sociales  
et du Mouvement Coopératif,  
Dr. Cl. KAMILINDI.

*Kamilindi*

Copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président  
de la République Rwandaise  
KIGALI.

✓ - Monsieur le Ministre (TOUS) *MI JEUNESSE*

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES  
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF.

PROGRAMME DU SEMINAIRE DE RECYCLAGE DU PERSONNEL  
D'ENCADREMENT ET DE GESTION DES COOPERATIVES

Kicukiro, du 31 juillet au 11 août 1977

- 31 juillet : Arrivée des Participants
- 1er août : 10 h 00 : Séance d'ouverture  
15 h 00 : Le II<sup>e</sup> Plan de Développement et la place qu'il  
réserve à l'action coopérative  
par RUHATANA Ignace
- 2 août : 08 h 00 : Théories de base sur la Coopération. Le Mouvement  
Coopératif dans le monde. Présentation de l'Allian-  
ce coopérative internationale. Activités du BIT  
en matière de développement coopératif.  
par RENARD et GILLE  
14 h 30 : De la coopération au Rwanda  
par KAYINAMURA  
20 h 30 : Film sur le BIT et les problèmes de l'emploi dans  
le monde.
- 3 août : 08 h 00 : Particularités des Coopératives agricoles ,  
d'élevage et de pêche  
par GILLE et NKULIKIYINKA  
10 h 00 : Particularités des coopératives ouvrières de pro-  
duction et artisanales  
par RENARD - GILLE et MUNYAKARAGWE  
14 h 30 : Particularités des coopératives de distribution  
des biens de consommation  
par GILLE et NAHABO  
20 h 30 : Film: Développement rural, artisanal et promotion  
féminine au Sénégal
- 4 août : 08 h 00 : Particularités des coopératives d'Epargne et de  
crédit  
par RENARD, DOLP et NDEKIBIBI  
10 h 00 : Particularités des coopératives de Transport  
par RENARD  
14 h 30 : Particularités des coopératives de construction  
et d'habitation  
par GILLE et GISAGARA  
20 h 30 : Film sur les aides visuelles

.../...

- 5 août: 08 h 00 : Notions de groupements à vocation coopérative  
par GILLE, Service civique de la jeunesse,  
MINIJEUNESSE, Projet agricole de Eibuye  
10 h 00 : Notions de coopératives multifonctionnelles  
par KAYINAMURA  
14 h 00 : Visites (OVIBAR et SUCRERIE)  
17 h 00 : Constitution de groupes de travail  
20 h 30 : Film : activités des GVC en Côte d'Ivoire
- 6 août: 07 h 00 : Umuganda  
20 h 30 : Film récréatif
- 7 août: 10 h 00 : Travaux en groupes  
20 h 30 : Film récréatif
- 8 août: 08 h 00 : Travaux en groupe (suite)  
15 h 00 : Mise en commun  
20 h 30 : Séance d'éducation coopérative par l'image
- 9 août: 08 h 00 : Possibilités de financement des coopératives  
14 h 30 : Préparation des recommandations (petits groupes)
- 10 août: 11 h 00 : Adoption des recommandations  
16 h 00 : Séance de clôture
- 11 août:                    D E P A R T

---

Avec la collaboration du Bureau International  
du Travail - Genève

---

A traiter par .....  
 Date entrée: 28-7-77 @ 10h15  
 N° Classement: 2296/44.04

REPUBLIQUE RWANDAISE

Kigali, le 27 juillet 1977.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES  
 ET DU MOUVEMENT COOPERATIF

N° I3/07/073/ 916 /77

*Le 5 Août 1977, il est prévu un échange sur les a.v.c. une contribution de la part d'un délégué du M. J. Jeunesse est souhaité pour faire le point sur les groupements sociaux économiques des Jeunes*

*K*  
 22-8-77

- Secrétariat Général du M.R.N.D. (Affaires Economiques et Sociales) KIGALI.
- Ministère M. JEUNESSE.....  
 ..(Jeunesse).....
- Direction .....
- .....  
 .....

Objet: Séminaire de recyclage du personnel d'encadrement et de gestion des coopératives.

Monsieur le Ministre,  
 Monsieur le Directeur,  
 Monsieur le Chef de Projet,

Le Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif, en collaboration avec le Bureau International du Travail (BIT) organise à l'Ecole Technique Officielle de KICUKIRO, du 1er au 11 août 1977, un Séminaire de recyclage du personnel d'encadrement et de gestion des coopératives.

Ce Séminaire a notamment pour but d'aider les personnes engagées dans la promotion et la gestion des entreprises coopératives à réfléchir ensemble sur la réalité coopérative de notre pays, à clarifier les idées et les concepts sur les différents modèles de coopératives/ou à promouvoir dans le pays, et de les amener ainsi à adopter un langage commun sur ce qu'il est permis d'appeler une coopérative au Rwanda.

Afin d'enrichir cette recherche commune, la participation d'un représentant de chacun de vos services intéressés est vivement souhaité.

Des possibilités de logement et de restauration sont prévues sur place. Cependant, ceux qui voudront profiter de ces facilités sont tenus d'arriver à l'ETO le 31 juillet courant à 17 h.00 au plus tard.

Veuillez trouver ci-annexé un exemplaire du programme du Séminaire en question.

Le Ministre des Affaires Sociales  
 et du Mouvement Coopératif,  
 Dr. Cl. KAMILINDI.

*Kamilindi*

Copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise KIGALI.
- Monsieur le Ministre (TOUS)